

# XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE

Organizado por International House Barcelona  
y Difusión, Centro de Investigación y  
Publicaciones de Idiomas, S.L.



## EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA DE LA PELÍCULA “EL BOLA”

---

Ana Valbuena García (Universidad de Huddersfield/IC Manchester)



1. Título: Explotación didáctica de la película "El Bola".

1.1. Objetivos: Aprendizaje de Nuevo vocabulario y revisión del hasta ahora ya conocido; expansión del conocimiento de algunos aspectos de la cultura española a través del medio filmico (entre ellos: relaciones familiares, juventud, sida, derechos de la infancia, el abuso en los menores y aspectos del cine contemporáneo español, por ejemplo, Achero Mañas y el cine, los jóvenes actores en el cine español, la estructura formal y el componente social en la película, etc); revisión de algunos puntos gramaticales, como tiempos verbales y el estilo indirecto.

1.2. Nivel: Intermedio/Avanzado (Inicialmente se pensaron para el nivel A-Level de enseñanza secundaria inglesa)

1.3. Tiempo: Las actividades están pensadas, debido a su extensión, para su explotación en un tiempo de 18/20 horas aproximadamente, aunque para el taller se ha hecho una selección que durará unos 45 minutos.

1.4. Materiales: Una selección de los materiales preparados (el resto los puedo mandar por correo-e a quien esté interesado)

1.5. Dinámica: Las tareas propuestas consisten en prácticas de trabajo individual, en parejas y en grupo y en ellas se desarrollan las cuatro destrezas. Para la realización de alguna de ellas también se hace uso de Internet.

1.6. Desarrollo: A continuación se propone la secuenciación de las actividades que se verán en el taller.

**Puedo mandar el archive complete de actividades si me escribís a la dirección [valbuena8@hotmail.com](mailto:valbuena8@hotmail.com)**

## ACTIVIDADES SOBRE LA PELICULA

### A. La sinopsis.

Una forma de conocer si la película que vas a ver te puede interesar es leer la sinopsis, un resumen del argumento en el que se destacan algunos aspectos importantes en el desarrollo de la acción. Intenta reorganizar la sinopsis de "El Bola" que a continuación te damos (numera de 1 a 5 las frases):

- ( ) Un nuevo compañero al colegio, con quien descubre la amistad.
- ( ) Será capaz, así, de enfrentarse a la suya.
- ( ) Su situación familiar, que oculta avergonzado, le incapacita para relacionarse y comunicarse con otros chicos.
- ( ) La posibilidad que ello le brinda de conocer una realidad familiar distinta por completo, le darán fuerzas para aceptar su situación
- ( ) El Bola es un chaval de 12 años que vive una atmósfera violenta y sórdida.

(Adaptado del *press book* de la película)

B. El trailer de "El Bola" resume la película en pocas palabras: UN NIÑO, UN AMULETO, UN JUEGO, UN AMIGO, UN SECRETO. Vamos ha estudiar estos temas por partes. Para ello, veremos algunos trozos de la película y trabajaremos deteniendonos en estos apartados.

### UN AMULETO



Pablo, "el Bola" siempre lleva con él una bola metálica, un rodamiento (XXXXX) porque le "da buena suerte". ¿Qué significa este símbolo en la película? Escribe una respuesta después de ver la película y coméntalo con tus compañeros para ver si estáis de acuerdo. Mucha gente tiene amuletos, desde una moneda hasta un trozo de piedra o una pata de conejo, ¿eres supersticioso?, ¿tienes tú algún amuleto? Descríbelo y explica las razones para conservarlo. Pregunta al resto de la clase si tienen ellos algún amuleto o no y pide que te expliquen sus motivos.

Las vías también pueden constituir un símbolo, ¿qué quieren decir? Escribe tu opinión y compártela con el resto de la clase.

En la primera parte de los ejercicios comentábamos la importancia de los motes. En la película casi todos los niños tienen uno, y también algunos adultos. Con otro compañero intenta buscar una explicación para cada uno de los siguientes motes (piensa que muchas veces tienen relación con alguna característica física de la persona o se refieren a alguna actividad conectada con éstos).

EL COMETA / EL ZORRO / EL BIRRAS ("birra" es la palabra coloquial para cerveza)

*Se llama el Cometa porque...*

Una tarde van el Bola y Alfredo al estudio de tatuaje del padre de éste, donde José tatuará a su hijo. Acheru Mañas, al hablar de la película dice que en "El Bola existe un paralelismo entre un padre que es capaz de marcar a su hijo para toda su vida a través de una paliza y un padre que lo hace a través de un tatuaje" ( *Press Book* de la película) ¿Cómo explicarías esta frase después de ver el filme?

## UN JUEGO

La película empieza con una secuencia en las vías del tren. Observa atentamente la secuencia y reflexiona sobre los siguientes aspectos:

-¿Qué hacen los chavales? (Van a observar los trenes o tienen otro objetivo)

-¿En qué consiste el juego?

Para explicarlo puedes emplear las palabras que sirven para contar algo: primero.../después de eso.../al final.....

-¿Quién gana: el Bola o el Cometa?

A continuación tienes una transcripción del diálogo al final del juego. Léelo y contesta a las preguntas:

*Bola - ¡Tú eres un listo, chaval!*

*Cometa - ¡Tú sí que eres un listo! Has salido antes de que llegara al palo.*

*Bola - Y tú un hijo de puta.*

*Cometa - Venga, ven y dímelo a la cara. Venga, dímelo.*

¿Qué significa aquí la palabra "listo": ser una persona muy inteligente, estar preparado, uno que quiere sacar ventaja haciendo trampas("tricks")?

La expresión "decírselo a uno a la cara" que significado tiene:

- explicar las cosas desde más cerca.
- anima a que el otro se acerque para empezar una pelea.



-¿Qué tipo de relación existe entre los chicos: amistad, rivalidad? Razona tu respuesta.

El juego forma parte de la vida de estos chavales y no todos tienen las mismas opiniones sobre el mismo. Con la llegada del nuevo estudiante, Alfredo, las tendencias se ven más claras. Observa la escena en la que hablan sobre este juego y completa la siguiente tabla:

	BOLA	ALFREDO	COMETA	LOLO
Opinión sobre el juego: POSITIVA/ NEGATIVA				
Expresiones que utilizan				

Aquí tienes una copia del diálogo de la escena para ayudarte en la audición. El vocabulario está lleno de palabras coloquiales y a menudo aparecen vulgarismos (es la manera de hablar de muchos chicos de esa edad). El glosario te ayudará a comprender el significado.

Chico - ¿Cómo se llama el padre de ET?.....Doble-te.  
 Chico - ¡Qué tontería!  
 Cometa - ¿No entras Lolo?  
 Lolo—Paso.  
 Cometa - ¿Y tú, nuevo?...Si no vas a jugar entonces, ¿para qué has venido?  
 Alfredo - ¿Qué pasa, que no puedo estar aquí?  
 Cometa - Sí, a mí no me importan los mirones.  
 Alfredo - Tranquilo, si no te estoy mirando a ti.  
 Cometa - ¿Qué has dicho?  
 Alfredo - Lo que has oído.  
 Cometa - Sí, mejor que no me mires, chaval.  
 Bola - Pero déjale si no quiere jugar.  
 Cometa - Pero si yo le dejo, pero es que me joden los listillos.  
 Bola— ¡Bueno, venga, anda, vamos a echar unos dedos!  
     ¡Adri! ¿Juegas o qué?  
     ¡Pues vamos, joder!  
     Sebas contra...

Bola - Siempre tiene que hacer trampas el cabrón. ¿Has visto como ha salido antes?  
 Alfredo - No sé, no me he fijado.  
 Bola - Ya verá como cuando entres y te toque con él saldrá antes. ¡Es un mierda!  
 Alfredo - No me va a tocar porque no pienso jugar. Es una gilipollez.  
 Bola - ¿El qué?  
 Alfredo - El juego ese es de gilipollas.  
 Bola - ¡Qué dices, si mola mazo!



Alfredo – *No sé por qué.*  
Bola – *Porque sí, es alucinante.*  
Alfredo – *Sí, sobre todo el día que el tren le arranque la cabeza a alguno.*  
*¡Ya verás lo alucinante que va a ser!*  
Lolo- *Como al alto.*  
Alfredo - *¿Qué alto?*  
Lolo – *El año pasado se mató uno que le llamaban el Alto.*

Yo paso - No estoy interesado, no intervengo.  
Me joden – Me molestan  
Cabrón – tramposo (en este contexto)  
Gilipollez- tontería  
Gilipollas - tonto  
Mola mazo – muy interesante  
Alucinante – muy interesante

¿Qué opinas tú de este tipo de juegos? ¿Qué harías y dirías en una situación como la de Alfredo en la que te invitan a ir a las vías? Habla con tus compañeros y exponed vuestros puntos de vista.

### UN AMIGO

La llegada de Alfredo a la escuela supone un cambio en la vida del Bola. Vamos a observar algunas escenas más detenidamente y aprender más cosas sobre las características del Bola y Alfredo.

La primera escena es la del colegio: llega Alfredo al colegio. El cine es en muchas ocasiones un reflejo de situaciones reales: aquí estamos en un colegio español. Fíjate en cómo el profesor se dirige a la clase y en la forma de hablar a sus estudiantes. ¿Qué les dice?

Unos compañeros le pasan a Alfredo una nota, ¿te imaginas que puede decir la nota? En parejas podéis escribir esa nota. Después podéis comprobar si teníais razón viendo el resto de la secuencia.

En el recreo todos están en un rincón menos Alfredo. Esta es la conversación que tienen cuando le ven:

Chico 1– *Ahí está.*  
Chico 2 - *¿Qué hace? Ese pibe es gilipollas.*  
Bola - *¿Qué le ha pasado?*  
Chico 2 – *Ya le han coloco, por listo.*  
Bola – *Tú sí que eres un listo.*

Pibe- chico  
Coloco – colocado = visto.

En parejas intenta reconstruir la conversación entre el profesor y Alfredo. (Está fumando en el colegio y eso no está permitido, por lo que te serán útiles las siguientes expresiones: se puede/no se puede, tener que +infinitivo, ir a + infinitivo, y los verbos fumar, decir, castigar, etc.)

A la salida del colegio el Bola persigue a Alfredo: es el momento en que los dos chicos empezarán a entablar una amistad. También comenzamos nosotros a conocer un poco mejor al Bola. Escucha el fragmento y contesta a las siguientes preguntas:

¿Por qué le persigue el Bola?

¿Cómo se llama el Bola de nombre?



¿Tiene el Bola muchos amigos?

### UN SECRETO

La vida del Bola no transcurre con normalidad. El ambiente de su casa está lleno de violencia y autoritarismo por parte de su padre. A lo largo de la película hay varias escenas que reflejan la relación que hay entre el chico y su padre y también la diferencia que existe con el padre y la familia de Alfredo. Vamos a estudiar esas secuencias con más detalle.

La escena en la que el Bola vuelve a casa con su padre nos puede clarificar la relación que hay entre el chaval y su padre. Obsérvala y después contesta a estas preguntas:

¿Cómo te parece la relación del padre con el Bola? (una relación de entendimiento, de atención o una relación de distancia y superioridad por parte del padre) Explica tu respuesta, sobre todo atendiendo a los gestos y el diálogo entre ellos.

¿Crees que el Bola aprecia a su padre? Cómo lo demuestra.

¿Cómo definirías al padre? ¿Qué es lo que más le importa? Utiliza el mayor número de adjetivos. Puedes consultar el diccionario para completar el ejercicio.

Aquí tienes un extracto del diálogo para que te ayude en la comprensión:

*Padre – Pablo, que a mí no me quites la cara.  
Bola – Pero si yo no he hecho nada.  
Padre – Que no me quites la cara y menos delante de la gente, ¿entendido?*

Otra escena en la que se muestra la relación entre ellos es la de la tienda con la Sra Encarna. Vuelve a ver esa escena y responde a estas preguntas:

¿Trata el padre a la Sra. Encarna que a su hijo? Señala las diferencias entre el trato recibido por los dos.

Tienes aquí la transcripción del diálogo. Léelo y observa los gestos de los actores:

*Padre – Atiende a la Sra. Encarna, ¡anda!  
Encarna – Hola Pablito, ¿cómo estás, hijo?  
Bola – Hola Encarna.  
Encarna – Mira si tienes bombillas de este tipo.  
Padre – Papá, ¿dónde están las bombillas de vela?  
Padre – En el segundo estante, detrás tuya, a la izquierda...¿Qué tal esa espalda Sra. Encarna?  
Encarna – Va como le da la gana.  
Padre - ¿Qué le dicen los médicos?  
Encarna - ¡Qué me van a decir! Me dan un montón de medicamentos que no sirven para nada. Si lo que falla es la edad.  
Padre- ¡Más quisiera mucha gente estar como está Usted!  
Encarna - ¿Cuánto te debo?  
Bola – Trescientas pesetas.  
Encarna – Harta es lo que estoy, Mariano. Si tuviéramos la edad de Pablito, no tendríamos ningún problema. ¿A que a ti no te duele nada? ¿A que tú estás bien?... ¡Lo ves! ¡Adiós!*

El Bola permanece callado, ¿por qué?



A medida que avanza el argumento vemos las diferencias que existen entre las dos familias protagonistas: la familia del Bola y la de Alfredo. Vuelve a observar estas escenas y completa la tabla con el mayor número de datos y la ayuda de un compañero.

	FAMILIA DE PABLO	FAMILIA DE ALFREDO
Número de miembros de la familia y relación con Pablo/Alfredo		
Descripción del padre: Oficio:		
Descripción de la madre: Oficio:		
Ambiente familiar:		
Temas de conversación:		
Descripción de la casa:		
Otros datos:		

A continuación tienes una serie de adjetivos que te ayudarán a completar esta tabla, sobre todo en la descripción del padre de Pablo y el de Alfredo. Además del vocabulario que conoces, la consulta de un diccionario también puede ser muy útil:

Autoritario, generoso, frío, poco comunicativo, afable, moderno, tradicional, de buen humor, de mal humor, comprensivo, abierto, cerrado, severo, cariñoso, frustrado, intransigente, cooperativo, comprometido, joven